

payer pour de l'argent a moy avance de mon beaufriere ... [Beat Jakob II. Zurlauben, dieser war mit des Schuldners Schwester, **Maria Barbara** Zurlauben, verehelicht] la somme de ... [2555] livres a mr **papillon** [Kaufmann in Paris] pour Marchandises livres a sa Compagnie [die Beat Jakob II. Zurlauben vor deren Übergabe an Beat Heinrich Josef Zurlauben im Regiment von Oberst Johann Peter **Stoppa** besass]² plus a Mr **boitel** Maistre tailleur a paris pour un habit noir la somme de ... [140] livres, plus a Mr **Rousseau** [ebenda?] ... [500] livres dont Je doibs rendre le billet a mon dit beaufriere plus au tapissier [ebenda?] pour un ... [lit] de Campagne et une ... [tente] ... [249] livres plus a Mr **Titon** [Waffenhändler ebenda?] pour ... [16] fusils fournys [1690]² a sa[dite] Compagnie de la somme de ... [256] livres Ces articles cy dessus n'etant point compris dans la somme des ... [7900] livres dont Je luy ay donne un billiet³ du premier fevrier 1691 fait le mesme Jour".

1) s. auch Zurlaubiana AH 128/224 und 226

2) s. ebenda AH 64/128

3) s. ebenda AH 128/224

Konzept - AH 128, 390^r

226

1691 Januar 30.

SCHULDBRIEF¹, [AUSGESTELLT VON GARDEHPTM. BEAT HEINRICH JOSEF ZURLAUBEN FÜR HPTM. BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN]

s. Zurlaubiana AH 128/224

Abweichungen bezüglich der Zahlungsmodalitäten:

"... Je luy promets aussi de plus de luy livrer cette somme ... cy-dessus a mes despens a Zurich en suisse c'est à dire dans les [oder: ces?] trois Ans la premiere ... [3000] livres la seconde ... [2900] livres et à la derniere de ces trois le restans de ladite somme avec les interes ...²".

"Coppie de l'obligation Que J'ay faite a mon Cousin"³

1) Diese uns hier mit AH 128/226 vorliegende Version scheint - s. das Datum - eine textliche Vorstufe zu AH 128/224 gewesen zu sein.

2) Der restliche Text - 2 oder 3 Wörter - ist beschnitten.

3) Die Dorsualnotiz dürfte sowohl zu AH 128/226 als auch zu AH 128/224 und 225 gehören.

Konzept, mit Dorsualnotiz - AH 128, 390^v